

OVACIJE NA PREMIJERI POZORIŠNE PREDSTAVE „ZONA ZAMFIROVA“

# „ZONA“ KOJOM BI SE I SREMAC PONOSIO

Da je Stevan Sremac poživio malo duže pa da vidi kako, vek i kusur nakon što ju je napisao, njegovu „Zonu Zamfirovu“ govore i igraju na drugom kontinentu neki mladi ljudi što Niš i Srbiju videli nisu, u najmanju ruku ne bi verovao. Ili bi reagovao poput njegove strinka Doka — „Lelee, što si zbori?“

Futuristiku i šalu na stranu, mnogi nisu verovali ili, ajde da ublažimo — sumnjali su da amaterska trupa Srpskog pozorišta „Mira Sremčević“, sa tek nekoliko ljudi od glumačkog iskustva, može da iznese ovakav projekat. U svakom pogledu.

Jer, kada na scenu, malu i ograničenih kapaciteta, kakva je ona u Skoki teatru, izvedete preko trideset duša, medju njima glumce, muzikante, folklorashe, sve savršeno ukomponovane u kostime ko preslikane sa niške kaldrme potkraj 19.veka, okružene scenografijom koja savršeno

dočarava varoš koja je Sremca inspirisala da presavije tabak i napiše roman, onda je to poduhvat sa kojim se ukoštac teško hvataju i pozorišta daleko veća, novcem vlasnija i rodnoj grudi bliža nego što je ovo čikaško, emigrantsko, malo.

Ali samo kasom i budžetom.

Sve drugo, medju nogama i u glavi, bilo je veliko kod grupice entuzijasta iz „Mire Sremčević“ kada su odlučili da krenu u ovu „nemoguću misiju“. Znali su dobro da bi u tim dolarskim kalkulacijama lakše prošli da su podlegli opštoj modernizaciji klasike, minimalizovali scenu, pojeftinili komad. „Ta, mante, molim vas, takva su vremena“, rekao bi jedan popa, drugi Sremčev junak.

Znali su, ali nisu.

A za to su imali i veliki razlog, moralni, ljudski. Lako je, jelte, u Beogradu ili Nišu igrati



svedene i minimalističke klasike, to se onda naziva modernim teatrom. Ali igrati takvu „Zonu“ u Čikagu, pred ljudima kojima je svaka asocijacija na ono što su ostavili *tamo daleko* velika ko kuća, kojima znači svaki onaj šareni ćilim i ćirilčno slovo na mansardi... e to bi već bio pozorišni zločin. Onaj najgori, nad zemljacima.

Čvrsto se držeći klasičnog narativa, što podrazumeva i jezik dela, specifični i skoro izumrli južnjački dijalekt kojim danas ne govori skoro niko — a ovde su na sceni njime govorila deca koja su „born&raised in USA“ ili su imigranti od svojih malih nogu — glumci vodjeni iskusnom rukom Slavice Petrović (koja se u ovom projektu ostvarila u ulozi režiserke, glumice i producenta) trijumfalno su izneli predstavu od početka do kraja.

Svi redom, od →

## REKLI SU O PREDSTAVI „ZONA ZAMFIROVA,,

**Konzul žeran Dejan Radulović — Generalni konzulat R. Srbije u Čikagu**

Ovo je bila još jedna sjajna premijerna predstava Srpskog pozorišta „Mira Sremčević“ iz Čikaga. Svima nama je dobro poznata „Zona Zamfirova“ ali je uvek rado ponovo gledamo. Uvek je izazov raditi i predstaviti Zonu Zamfirovu, kako zbog jezika, tako i zbog ambijenta, kostima i svega drugog što ovu predstavu čini posebnom. Glumci su zaista bili fantastični, scenografija i režija odlični. Kostimi su takodje bili izuzetni. Značajan doprinos su dali i članovi ansambla „Dukati i biseri“. Predstava je verno dočarala autentičan ambijent juga Srbije. Još jednom moje najiskrenije čestitke glumcima i svima koji su doprineli realizaciji predstave i time još jednom potvrdili ogroman entuzijazam i posvećenost pozorošnim daskama na veliko zadovoljstvo publike i svih koji već godinama podržavaju rad Srpskog pozorišta Mira Sremčević u Čikagu.

\*\*\*

**Sveštenik Aleksandar Petrović**

Velika mi je čast da sam prisustvovao premijernom izvodjenju predstave „Zona Zamfirova“ u realizaciji Srpskog pozorišta „Mira Sremčević“ u Čikagu. Uživao sam u spektaklu, koji je pobrao najlepše kritike ovdašnje publike. Ovi divni, talentovani ljudi, njih preko trideset na sceni, zaista su u sebi uspeli da ožive likove Sremčeve poznate komedije i na pozornicu prenesu atmosferu sa ulica ondašnje niške varoši. U pozorištu, ispunjenom do poslednjeg

mesta, mogli su se čuti samo izrazi podneblja, onog sveta u kojem je živela Zona Zamfirova. Iznenadjen sam, zbog kratkoće vremena i održanih proba, da su glumci svoje uloge doneli uskladjene sa svim elementima, koji žive osvetljeni pokretima i rečju. Rediteljka Slavica Petrović je uspela da poveže sve potrebne radnje, da stvori harmoniju — što predstavu čini izuzetno uspešnom. Osećam potrebu da kažem da Srpsko pozorište „Mira Sremčević“ u Čikagu okuplja najveći broj Srba, posebno mladih, negujući srpsku reč, ime i prezime srpskog naroda.

\*\*\*

**Milica i Predrag Popović**

Gluma, igranje, pevanje, sviranje, prelepa scenografija, autentični kostimi; sve je to učinilo da je Sremčeva „Zona Zamfirova“, na sceni u Čikagu, oživela i prerasla u jedan divan spektakl. Posebno priznanje treba odati Slavici Petrović i Ankici Ratarac za vešto ostvarenu režiju ovog zahtevnog komada.

\*\*\*

**Dr Marija Vučković Molnar**

Predstava je prva liga. Da je sad postavite medju znalce, tj. u bilo koji grad južne Srbije, dobila bi najbolju ocenu. Na toj maloj bini dočarati atmosferu zanatlijske radnje, čorbadžijsku kuću, javnu kafanu i gradsko veselje, eeee, to može samo majstor.

Pravo je čudo kako su glumci „skinuli“ dijalekt, a bogami i da ga je publika razumela. Verovatno ne baš svi, ali

\*\*\*

**Akademski slikar Sava Rakočević**

Prisustvo muzike, koja prati pozorišnu predstavu uskladjeno je sa svim radnjama i pokretima na sceni.

Muzika budi i vraća sliku onog

podneblja, onog sveta u kojem je živela Zona Zamfirova.

Iznenadjen sam, zbog kratkoće vremena i održanih proba, da su glumci svoje uloge doneli uskladjene sa svim elementima, koji žive osvetljeni pokretima i rečju.

Rediteljka Slavica Petrović je uspela da poveže sve potrebne radnje, da stvori harmoniju — što predstavu čini izuzetno uspešnom.

Osećam potrebu da kažem da Srpsko pozorište „Mira Sremčević“ u Čikagu okuplja najveći broj Srba, posebno mladih, negujući srpsku reč, ime i prezime srpskog naroda.

\*\*\*

**Milica i Predrag Popović**

Gluma, igranje, pevanje, sviranje, prelepa scenografija, autentični kostimi; sve je to učinilo da je Sremčeva „Zona Zamfirova“, na sceni u Čikagu, oživela i prerasla u jedan divan spektakl. Posebno priznanje treba odati Slavici Petrović i Ankici Ratarac za vešto ostvarenu režiju ovog zahtevnog komada.

\*\*\*

**Dr Marija Vučković Molnar**

Predstava je prva liga. Da je sad postavite medju znalce, tj. u bilo koji grad južne Srbije, dobila bi najbolju ocenu.

Na toj maloj bini dočarati atmosferu zanatlijske radnje, čorbadžijsku kuću, javnu kafanu i gradsko veselje, eeee, to može samo majstor.

Pravo je čudo kako su glumci „skinuli“ dijalekt, a bogami i da ga je publika razumela. Verovatno ne baš svi, ali

mora da većina jeste, jer se smejalno i ćutalo kad je trebalo.

Svaka uloga je bila do tančina razradjena, a gluma fantastična. Od prvog momenta kad je mali Kiril Anastasov izleteo na binu, videlo se da će predstava biti odlična.

Ako ima iko da ga predstava nije potpuno očarala, taj nije normalan.

\*\*\*

**Milka Kovačević**

„Zona Zamfirova“ je veliki zalogaj i za profesionalna pozorišta, kao i za filmsku produkciju. Zato sve pohvale i komplimenti Srpskom pozorištu „Mira Sremčević“ iz Čikaga za predstavu „Zona Zamfirova“. Slavica Petrović, koja potpisuje režiju i koja je napravila sjajnu ulogu vrcave matore tetke, zaslužuje sve komplimente i naravno veliku gledalačku podršku.

Za sve one koji nisu videli predstavu toplo preporučujem da je obavezno pogledaju na jesen, sigurna sam da će se oduševiti i uživati u izvrsnoj glumi ovog divnog kolektiva, muzici juga, i duhu onog vremena...

\*\*\*

**Čikaški Srbi se ponose tobom.**

**Milena Pippy Ivanc**

Slavice, radujem se svakoj tvojoj predstavi i rado idem na svaku. Unosiš nam pozitivnu energiju, a to nam upravo i treba.

Tvoja priroda, znanje, iskustvo, profesionalizam se vide i hvala ti što nam daješ priliku da uživamo sa tobom u tvojim umetničkim kreacijama.



nosilaca glavnih rola, Smiljane Nedić (Zona) i Jovana Aleksića (Mane), pa do malog Kirila Anastasova, koji je "ko veliki" tumačio lik Pote, zaslužili su ovacije na otvorenoj sceni.

A svaki taj aplauz vredeo je bar dve decimale više kada znate (a ja slučajno znam) da je skoro sve kostime za predstavu sašila jedna od glumica, da je scenografiju, uključujući tu i pušku tandžaru (!) sa svojih deset prsta napravio njen kole-

ga. I tako dalje... Mnogo štapa i kanapa je uloženo u ovaj, zašto ne reći – pozorišni spektakl, što publika, međutim, nijednog trenutka nije osetila.

Kao ni činjenicu da su glumci koje smo gledali na sceni mahom amateri koji se pozorištem bave iz ljubavi. Uostalom, više od toga što jedan novinar može da sroči u svom izveštaju govorila su zadovoljna, ozarena lica posetilaca koji su

napuštali salu.

Ostaje samo da se nadamo da će ova predstava još dugo biti izvodjena i da će imati prilike da je vide ne samo naši ljudi u Čikagu, već i u drugim gradovima gde živi srpska emigracija. Bila bi zaista velika grešota da se, posle svog uloženog truda i kvaliteta koji je iz njega proizašao, sve završi na premijeri i dve reprize.

*Antonije Kovačević*

## Kompletna ekipa predstave „Zona Zamfirova”

Zona – Smiljana Nedić  
 Mane – Jovan Aleksić  
 Stevan Sremac – Aleksandar Pavlović  
 Hadzi Zamfir – Miša Petković  
 Tašana – Gordana Anastasov  
 Vaska – Aleksandra Mihalj  
 Mitanča – Dimitrije Stefanović  
 Čorbadzi Randjel – Milenko Šišarica  
 Čorbadžika Milana – Leonora Sekulić  
 Tetka Taska – Nina Radonjić  
 Tetka Doka – Slavica Petrović  
 Kote – Lazar Radonjić  
 Pote – Kiril Anastasov  
 Strinka Bela – Sanja Popov  
 Tetka Stojana – Mirjana Ješović  
 Novinar – Vojin Drenovac  
 Jolče – Anđela Marković  
 Kalina – Stefanija Dokić  
 Lenče – Jovana Ilić  
 Konobari – Vlada Antić i Stefan Budić  
 Pevačica -Hristina Ilioska  
 Kurta muzikant – Vlade Josifovski  
 Muzikanti – Milinko Kostić i Dejan Fidanovski  
 Folklorni ansambl „Dukati i biseri”,  
 Koreografija – Dušanka Kangrga  
 Kostimi – Mirjana Ješović  
 Rasveta – Dejan Glišović  
 Sufler – Jelena Veselinović

Photo by Nicolas Mitano

## SRPSKO POZORIŠTE MIRA SREMČEVIĆ ČIKAGO

Na veliki zahtev publike prikazuje pozorišnu predstavu



# ZONA ZAMFIROVA

PO ROMANU STEVANA SREMCA

Novembar 15. u 20h

Irish American Heritage Center  
 4626 N Knox Ave, Chicago, IL 60630

Ulaznice i info: 773.510.5334

GORAN NIKOLIĆ - ZAJEDNO DO GINISA

# CHICAGO FIRE I AAA FREIGHT PODRŽALI SRPSKOG MARATONCA

Danas su u trening kampu **Chicago Fire** predstavnici fondacije ovog kluba uručili ček na 1.000\$ **Goranu Nikoliću**(52), slabovidom maratoncu iz Srbije, koji bi ovih dana trebao da obori Ginisov rekord sa 77 maratona pretrčanih u 77 dana. Ovaj vanserijski poduhvat podržala je i kompanija **AAA Freight**, koja je donirala 2.000\$ koji su namenjeni završetku gradnje Sportskog centra za paraolimpijce u Kragujevcu.

U ime **Chicago Fire** fondacije našem maratoncu čestitala je **Džesika Javic**, koja je istakla kako im je velika čast i zadovoljstvo što mogu da podrže Goranov plemeniti cilj, a tom prilikom novinarima se obratio aktuelni trener ovog kluba **Veljko Paunović**, svojevremeno svetski šampion sa srpskom mladom reprezentacijom (U20):

-Goran je svima nama pokazao šta može "srce u junaka" — tačnije da snažnoj volji i plemenitim namerama ništa ne može da stane na put. O kakvom se čoveku radi shvatio

sam čim sam ga upoznao, pa sam odmah predložio našoj fondaciji da pruži podršku ovome što radi. A to je nešto teško zamislivo i vrhunskim sportistima, kamoli jednom paraolimpijcu koji jedva da vidi svet oko

dobiti adekvatnu dvoranu u kojoj će moći da se pripremaju za buduća takmičenja.

**Predrag Igić**, direktor kompanije **AAA Freight**, istakao je da se njegova kompanija, čim je čula za ovu akciju, odazvala

jedan ovako hrabar poduhvat iza koga stoji plemeniti cilj. Nadamo se da će se i drugi odazvati i pomoći Goranu da dovrši svoju misiju, pa da naši sportisti paraolimpijci, koji su nas mnogo puta obradovali

kada bi trebao da savlada i poslednju 77. maratonsku deonicu i obori Ginisov rekord.

Da podsetimo, Goran Nikolić, o kome je "Srpsko ogledalo" već pisalo, je "https://www.serbianmirror.com/j



sebe. On ga možda ne vidi, ali ga zato oseća mnogo više nego mnogi od nas. I zato mu hvala. Nadam se da će uspeti da ostvari svoj cilj, zapravo ubedjen sam da hoće, i da će njegove kolege paraolimpijci uskoro

sa namerom da pomogne:

-Igrom slučaja Goran je iz istog grada (Kragujevca) kao i vlasnik naše kompanije, **Antonije Keljević**, ali bez obzira na to nama je zaista puno srce što smo mogli da podržimo

medaljama sa velikih takmičenja, dobiju uslove kakve zaslužuju, istakao je Igić.

Planirano je da Goran Nikolić svoju veličanstvenu avanturu završi 3. jula, uoči velikog američkog praznika,

os-malo-do-ginisa-srpski-slabo-vidi-maratonac-vec-pretrecao-60-maratona-u-cikagu-sledi-veliki-finis-video/. To ga, međutim, nije sprečilo da se upusti u ovako zahtevan poduhvat.

*Antonije Kovačević*

OD SADA NA NOVOJ ADRESI



SREJOVIC  
ACCOUNTING  
SERVICES LTD

- Izrada personalnih I biznis taksi
- Kompletno vođenje poslovnih knjiga za kompanije svih delatnosti
- Obračun plata (Payroll Service) I godišnjih formi (W2, 1099-MISC)
- Sales Tax
- Zastupanje pred IRS-om (Audits)
- Formiranje novih kompanija

Ljubiša Lou Srejović, EA, MBA

Ljiljana Lili Polovina, EA

Zdravka Zee Čučković, CPA, MSA

Posetite nas na našoj novoj lokaciji: 2340 S River Rd Ste 208 Des Plaines IL 60018

T: 773-545-6288 F: 773-545-6377

info@srejovicaccounting.com



**MARIA PAPPAS**  
COOK COUNTY TREASURER

**cookcountytreasurer.com**



- ▶ See if your delinquent property taxes will be offered at the **July 11 Scavenger Tax Sale**
- ▶ Search **\$79 million in available refunds**
- ▶ Make sure you're not missing out on **\$40 million in available exemptions**
- ▶ **Pay online for free**
- ▶ **Print your tax bill**

# ATLANTIC PACIFIC EXPRESS

**PREVOZIMO ROBU IZ AMERIKE NA SVE DESTINACIJE U EVROPI**

**PREVOZIMO SVE**

**"OD PISMA DO KONTEJNERA"**

[www.AtlanticShippingUSA.com](http://www.AtlanticShippingUSA.com)

**ATLANTIC  
PACIFIC  
EXPRESS**



**SPECIJALNA PONUDA**

**90¢**  
per pound  
Minimum  
80 pounds

7799 N. Caldwell Ave., Niles, Illinois 60714

**SPECIJALNA PONUDA**

**90¢**  
per pound

Minimum 80 pounds

**PREUZIMANJE I ISPORUKA  
ROBE OD VRATA DO VRATA**

- AUTOMOBILE
- ČAMCE
- POKLON PAKETE
- HUMANITARNE POŠILJKE
- MOTORE
- MAŠINE
- KOMERCIJALNU ROBU
- KOMPLETNO ISELJENJE

**ZAVRŠAVAMO KOMPLETNU  
CARINSKU PROCEDURU**

Tel: 773.225.6395 • 224.251.7070 • 416.251.4544 Fax: 224.251.8315



**POZOVITE**

Tel: **773.225.6395**

**224.251.7070**

**416.251.4544**

Fax: **224.251.8315**

*St. Basil of Ostrog Serbian Orthodox Church  
in Mettawa-Lake Forest, Ill  
Corner of N. Bradley Rd. and Old School Rd. invites you to:*

# Taste of Serbia

**Culture, Food, Fun & Music Festival**

## Labor Day Weekend

*Saturday, August 31st – noon to 11:00 p.m.*

*Sunday, September 1<sup>st</sup> – noon to 11:00 p.m.*



### FREE Admission and Parking

- Serbian Cuisine & Grilled Specialties: Čevapi, Kabobs, Pljeskavice, Sarma...
- Roast Lamb, Pork,
- Tortes, Pastries, Strudels, Kolaće
- Beer garden – Dancing – Singing
- Kiddy Amusements – Fun and Games

### Live Music:

**Sat. & Sun:** 1:00 to 6 pm – “Prazna Flasa Tambura”

**Sat. & Sun:** 6:00 to 11:00 – “Sumadija”  
Tambura music after 6:00 at the bar until 11:00

*Lunch, Dinner, Ala Carte and Carry Outs*

#### **Directions to St. Basil:**

Exit I-294 (94) at Route 60 West (Townline Road)  
Turn North (right) on Riverwoods Rd.  
Continue **North on Bradley Road**  
Church is at corner of Bradley and Old School  
Road

27450 North Bradley Road  
Mettawa – Lake Forest, IL 60045-5104  
Phone: 847-247-0077  
<http://www.tasteofserbia.org>

**zepter**  
INTERNATIONAL

30 Years of Excellence

Lokalni agent za Čikago

Gordana Mitrović

847-489-6236

Glavna USA filijala

za vaše kontakte

(201) 453-0637



**Živite zdravo - živite duže**

**Bioptron svetlosna terapija,  
revolucionarni proizvod firme**

**Zepter Internacionala**

**Izvor zdrave energije**



# TESLA AIR

HEATING & COOLING APPLIANCES  
 24 HOUR SERVICE  
**SRBO KONSTATINOVIC**  
 Commercial & Residential



Cell: 708.307.2816  
 Tel: 708.802.4160  
 srbolis@yahoo.com

*Za udobnost, toplotu  
 i svežinu u vašim  
 domovima i  
 poslovnim prostorima*  
**TESLA AIR**

# Shear Elegance

*Za novi imidž, lepu frizuru  
 i blistavu boju kose*



**773.271.9602**

Za negu i lepotu vašeg tela nude vam stručne  
 celulit masaže i tretmane.

## *Pedikir i manikir*

Sve na jednom mestu u vašem salonu

## **SHEAR ELEGANCE**

*U srcu Lincoln Square*

4719 N. Lincoln Ave. - Chicago IL 60625

Radno vreme: Pon-sub 10am -7pm – Nedeljom 10 am -4pm



# ACTION

## TRUCK & TRAILER REPAIR

- Complete Diagnostic Services
- Tune-Up
- Break Service
- Transmission
- Electrical System
- Air Conditioning Service
- Drivetrain
- Oil and Lube
- Road Service
- APU
- Reefer (Thermo King, Carrier)

### WE MANUFACTURE DEER GRILL GUARD

- Heavy duty stainless steel
- Light weight, only 90 lb
- Free installation

**ONLY  
 \$ 1150**

**Open from 8AM to 5PM**



**773-273-9449**  
 301 W Gerri Ln. Addison, IL 60101

airserbia.com



## Osećajte se kao kod kuće u našoj ekonomskoj klasi, opustite se i uživajte u srpskom gostoprimstvu.

Uživajte u izboru holivudskih, srpskih i stranih filmova i televizijskih programa, ili koristite internet tokom leta putem naše usluge Wi-Fly.

Birajte između tri opcije za obroke uključujući tradicionalni ukus srpske kuhinje.

Dodatno, imate mogućnost da ponese 2 x 23kg besplatnog prtljaga.

Ukoliko putujete sa mališanima, na raspolaganju je naša Sky Au Pair dadilja koja će vam pomoći da ih zabavite ili pripremite za spavanje.

Dobro došli na naše letove.

Opisana ponuda dostupna je na letovima između Njujorka i Beograda.





## ПРАВОСЛАВЉЕ

Priredio: Nenad Jovanović  
 maranata.jovanovic@gmail.com

## МОЛИТВА И ПАЖЊА



Od stalnog saradnika  
**NENAD JOVANOVIĆ**

**Ж**ивимо у времену када сви покушавају да привуку нашу пажњу. Телевизија, интернет, пљаштеће рекламе, људи око нас...

Читав тим стручњака из разних области, а посебно психологије и наука које се баве човеком, ангажован је у тиму проучавања како привући људима пажњу.

Мобилни телефони, а посебно игре у томе су највише успели. О томе говори и статистика по којој је производња игрица међу најпрофитабилнијим гранама индустрије у свету.

Још одавно су про- давци схватили да се по маркетима најбоље продаје она роба која се налази у рафовима у висини очију, па тако и слажу или преслажу своју робу.

Огромне количине информација којима смо буквално бомбардовани имају само један циљ, а то је да привуку нашу пажњу.

Због чега је то тако?

Зато што тамо где је усмерена ваша пажња, тамо сте и ви. Оно чему посвећујете своју пажњу, постаје ваш живот.

Од тренутка рођења, па до поласка у школу, дечја пажња се са унутрашњег света постепено преусмерава

на спољашњи. Ако посматрате сасвим мале бебе и децу, видећете да је њихова пажња усмерена на оно што се дешава унутар њих, на оно што осећају или доживљавају у себи. Тек касније како одрастају њихова пажња се преко чула усмерава на спољашњи свет и од момента поласка у школу, пажња је највећим делом дана усмерена

на спољашњи. Замена за воће и мед су слаткиши и чоколада. Замена за реку, језеро, море су базени итд.

Када изађете из свог стана или куће, свуда око вас су рекламе и информације о нечему што треба да имате или урадите. Оно што видите, то привлачи вашу пажњу.

Модеран начин живота је учинио да се

мо или одговорно одрадимо у друштву, а то је улога детета, пријатеља, партнера, супруга, шефа, радника, директора...

Отуђени од себе, природе и Бога, постали смо оно што други желе или што ми мислимо да треба да будемо како бисмо били вољени, прихваћени од породице, друштва, заједнице.

(Мт.5,8)

Где ће га видети? Па, унутар себе у чистом и очистином срцу, ту се Бог може видети.

Мала деца су чиста и неискварена срцем и зато имају потпуну унутрашњу комуникацију са Богом. Зато Христос каже: Ако се не обратите и не будете као деца, нећете ући у Царство Божије, а оно је унутрашње стање и доживљај оних који су своје срце очистили од злих жеља и осећања, те су чисти и незлобиви као деца.

То је духовни пут коме нас води молитва, чији је задатак да поново успостави комуникацију са Богом у нама.

Свете тајне Цркве, молитва, пост, покајање и исповест, причешће, добра дела, служе само једном циљу, а то је повезивање са Богом и успостављање Царства Божијег у нама. Више таквих појединаца, повезаних у заједницу Духом Светим, једном истом вером и Светим тајнама чине Цркву. Црква је заједница љубави Бога и људи и читаве творевине, кроз коју ми људи покушавамо да достигнемо савршенство и оно на шта смо позвани од Бога.

Нека би Своблаги Господ даровао да достигнемо то Царство небеско коме свако биће свесно или несвесно исконски тежи, како бисмо од ове планете која нам је дата направили лепше место за живот. Амин, Боже дај.



на на дешавања споља, осим када спавамо.

С обзиром на то да већина људи живи у градовима, дакле у неприродном окружењу, данашњи човек је лишен и развоја природног инстинкта који омогућава живот у природи, односно у природном окружењу.

Замена за животиње којима је окружено дете у селу јесу плишане играчке попут куце, маце, зеке, меде... Замена за изворску или бунарску воду јесте флаширана или вода са

отуђимо од себе и природе, а самим тим и од Бога.

Међутим, све то што споља окупира нашу пажњу и чему смо посветили свој живот не успева да задовољи унутрашњу и исконску потребу за Богом, са којим смо комуницирали као сасвим мала деца и са којим смо присилно прекинули однос, како бисмо ушли у свет одраслих и преузели своју улогу у њему. Наглашавам улогу, јер се најчешће не ради о изворној потреби, него о ономе што треба да одглуми-

Како се избавити од тог неизворног света у коме живимо?

Једноставно, преусмерити своју пажњу са споља на унутра. Јер Христос каже: Не тражите (Рај) Царство Божије споља, нити се оно налази на неком другом месту у физичком смислу, где Царство Божије је унутра у вама. (ЛК.17,21) Јер кажемо вам, ако се не обратите и не будете као деца, нећете ући у Царство Божије. (Мт.18,3) И опет каже: Блажени чисти срцем, јер ће Бога видети.

## Action truck &amp; trailer repair

traži mehaničara sa iskustvom za rad u servisu za kamione. Svi zainteresovani mogu se javiti na broj  
**773-273-9449.**  
**www.actiontruck.us**

## ГЛЕДАЛО

ПОВЕЗУЈЕ, ПРОМОВИШЕ  
 И ЧУВА  
 СРПСКЕ ВРЕДНОСТИ

## IZ GENERALNOG KONZULATA REPUBLIKE SRBIJE U ČIKAGU

## OPROŠTAJNI PRIJEM KONZULA RADULOVIĆA

U Generalnom konzulatu je održan oproštajni prijem povodom skorog završetka mandata konzula žerana Dejana Radulovića.

Prijemu su prisustvovali predstavnici američkih državnih organa, američkih institucija, članovi konzularnog kora, predstavnici srpske zajednice (Eparhija Srpske pravoslavne crkve na Srednjem zapadu, srpske organizacije i udruženja, mediji srpske dijaspore).

Prisutnima se prigodnim govorom obratio konzul žeran Dejan Radulović i tom prilikom se zahvalio na saradnji u proteklih pet i po godina.

Direktor za strateško partnerstvo i globalna pitanja Lisa Kohnke je uručila konzulu Raduloviću pismo gradonačelnice Čikaga Lori Lightfoot u kojem se ističe sledeće:

“You have served as a vital link between Serbia and Chicago, and your hard work has been invaluable in strengthening the friendship and partnership between us. I commend and appreciate your tireless efforts and dedication. Chicago is the proud home of a vibrant Serbian community and we significantly value the important civic, commercial and cultural bonds between us, including our special Sister City relationship with the City of Belgrade.”

U ime US Department of Homeland Security zahvalio se direktor regionalne kancelarije u Čikagu Robert White.

Takodje, konzulu žeranu su uručene zahvalnice od strane Srpskog filmskog festivala u Čikagu, lista srpske dijaspore “Ogledalo” i Udruženja krajiških Srba Prelo.

Povodom završetka mandata u Čikagu prenosimo izjavu konzula žerana Dejana Radulovića:

“Drago mi je da sam bio u prilici da predstavljam Republiku Srbiju u prethodnih pet i po godina u Čikagu, da služim i pomažem državljanima Republike Srbije u 28 američkih država koje pripadaju jurisdikcionom području Konzulata u Čikagu. Mesto



šefa diplomatsko-konzularnog predstavništva kao što je Generalni konzulat u Čikagu je predstavljalo za mene veliku čast. Zahvalan sam na poverenju koje mi je ukazalo Ministarstvo spoljnih poslova. Sva moja nastojanja prethodnih godina su bila usmerena da to poverenje i opravdam.

Poseban deo mojih aktivnosti je sa zadovoljstvom bio usmeren na saradnju sa srpskom zajednicom. Ovo je prilika da se zahvalim svima iz srpske zajednice — Srpskoj pravoslavnoj crkvi, srpskim organizacijama i udruženjima, predstavnicima medija srpske dijaspore i svim pojedincima na saradnji u proteklom periodu. Saradnja izmedju matice i dijaspore je značajna i uvek može biti intenzivnija. Uspostavljene su dobre veze, ali taj odnos stalno treba dodatno unapređivati. Otvaraju se nove mogućnosti koje treba koristiti.

Po dolasku u Čikago bio sam impresioniran ovdašnjom srpskom zajednicom. Svi Srbi znaju da se radi o jednom posebnom gradu koji nosi epitet najvećeg srpskog grada van Srbije. Isti je utisak i sada nakon više godina intenzivne saradnje. I dalje sam impresioniran srpskim hramovima, našim sunarodnicima različitih generacija, profesija, emigrantskim pričama o počecima u Americi. Dogadjaji i okupljanja iz vikenda u vikend



čine zajednicu veoma živom i dinamičnom. Sve to doprinosi jačanju osećaja pripadnosti, kao i čuvanju nacionalnih vrednosti.

Verujem da naši državljani imaju pozitivno iskustvo u kontaktu sa Generalnim konzulatom ili prilikom pružanja neke od konzularnih usluga. Generalni konzulat je u obavezi da pruža konzularne usluge i zaštitu na najbolji mogući način. Profesionalni odnos i ljubaznost su imperativi konzularne službe. Verujem da se na taj način i profilisao Generalni konzulat u Čikagu. Stoga sam posebno zahvalan svojim saradnicima prethodnih godina sa kojima sam saradjivao

i koji su tome prevashodno doprineli svojim odnosom i angažovanjem.

Posebno želim da se zahvalim listu srpske dijaspore ‘Ogledalo’ s kojim sam veoma blisko saradjivao kako u oblasti informisanja tako i u projektima iza kojih stoji list.

Na kraju, moja poruka svim pripadnicima srpske zajednice bi bila: čuvajte jezik, kulturu, tradiciju i religiju. Čuvajući sve to, čuvate vaše korene, zajednicu i njen opstanak. U naporima da očuvate identitet uvek ćete imati podršku države Srbije i Konzulata.”

## ZAHVALNICA KONZULU DEJANU RADULOVIĆU

Naš list „Ogledalo,, kao i Odbor Srpskog filmskog festivala Čikago, ovom prilikom se iskreno zahvaljuje konzulu Dejanu Raduloviću, na svojoj podršci koju nam je pružio za vreme svog mandata.

Hvala Vam na ukazanom poverenju i nesebičnoj podršci u našim projektima vezanim za kulturu i informisanje.

Hvala na iskrenoj podršci i vašem ličnom prisustvu na svim događajima u organizaciji našeg lista.

Na saradnji u cilju informisanja naših gradjana u dijaspori, preko našeg glasila. Na podršci u realizaciji Srpskog filmskog festivala u Čikagu.

Ponosili smo se Vama jer ste Vi predstavljali našu zemlju na ovim prostorima u najboljem svetlu, korektno i dostojanstveno.

Vi ste pravi primer kako treba podržati dijasporu i povezati je sa maticom.

Želimo Vam puno uspeha u daljem radu i sve najbolje Vama i Vašoj divnoj porodici.

Osnivač i direktor Srpskog filmskog festivala Čikago; osnivač i glavni i odgovorni urednik lista „Ogledalo,, Slavica Petrović sa svojim timom.



**AMBASADA REPUBLIKE SRBIJE U VAŠINGTONU**

**2233 Wisconsin Avenue, NW Suite 410**

**Washington, DC 20007**

**Telefon: 202-332-0333**

**Fax: 202-332-3933**

**E-mail: info@serbiaembusa.org**

**E-mail: consular@serbiaembusa.org (Konzularno odeljenje)**

**Generalni Konzulat  
R.Srbije u Njujorku**

**62 W. 45th Street,  
New York, NY 10036**

**Telefon: (212) 596-4241**

**Fax: (212) 596-4363**

**http://www.newyork.mfa.gov.rs**

**Generalni Konzulat**

**Srbije Čikago**

**201 E. Ohio Street,  
Suite 200 Chicago, IL, 60611**

**Telefon: 312.670.6707**

**Fax: 312.670.6787**

**Pasoški poslovi: lokal 101**

**Ostali poslovi: lokal 104**

**www.chicago.mfa.gov.rs**

**info@scgchicago.org**